

Daily Bible Reading for Fifth Week of Lent, 2017
آيات للقراءة اليومية للأسبوع الخامس من الصوم الكبير، 2017

Fr. Jacob Nadian
saintbishoy.ca

<p>First: "Watch therefore, and pray always that you may be counted worthy to escape all these things that will come to pass, and to stand before the Son of Man" (Luke 21:36)</p>	<p style="text-align: right;">أولاً: "اسهروا إذا وتضرعوا في كل حين لكي تحسبوا أهلاً للنجاة من جميع هذا المزعم ان يكون وتقفوا قدام ابن الإنسان" (لوقا 21: 36)</p>
---	---

Romans 8	رومية 8
1 There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit.	1 إذا لا شيء من الدينونة الآن على الذين هم في المسيح يسوع، السالكين ليس حسب الجسد بل حسب الروح.
2 For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has made me free from the law of sin and death.	2 لأن ناموس روح الحياة في المسيح يسوع قد أعتقتني من ناموس الخطية والموت.
3 For what the law could not do in that it was weak through the flesh, God did by sending His own Son in the likeness of sinful flesh, on account of sin: He condemned sin in the flesh,	3 لأنه ما كان الناموس عاجزاً عنه، في ما كان ضعيفاً بالجسد، فالله إذ أرسل ابنه في شبه جسد الخطية، ولأجل الخطية، دان الخطية في الجسد،
4 that the righteous requirement of the law might be fulfilled in us who do not walk according to the flesh but according to the Spirit.	4 لكي يتم حكم الناموس فينا، نحن السالكين ليس حسب الجسد بل حسب الروح.
5 For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit, the things of the Spirit.	5 فإن الذين هم حسب الجسد فبما للجسد يهتمون، ولكن الذين حسب الروح فبما للروح.
6 For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace.	6 لأن اهتمام الجسد هو موت، ولكن اهتمام الروح هو حياة وسلام.
7 Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be.	7 لأن اهتمام الجسد هو عداوة لله، إذ ليس هو خاضعاً لناموس الله، لأنه أيضاً لا يستطيع.
8 So then, those who are in the flesh cannot please God.	8 فالذين هم في الجسد لا يستطيعون أن يرضوا الله.
9 But you are not in the flesh but in the Spirit, if indeed the Spirit of God dwells in you. Now if anyone does not have the Spirit of Christ, he is not His.	9 وأما أنتم فليستم في الجسد بل في الروح، إن كان روح الله ساكناً فيكم. ولكن إن كان أحد ليس له روح المسيح، فذلك ليس له.

10 And if Christ is in you, the body is dead because of sin, but the Spirit is life because of righteousness.	10 وَإِنْ كَانَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ، فَالْجَسَدُ مَيِّتٌ بِسَبَبِ الْخَطِيئَةِ، وَأَمَّا الرُّوحُ فَحَيَاةٌ بِسَبَبِ الْبِرِّ.
11 But if the Spirit of Him who raised Jesus from the dead dwells in you, He who raised Christ from the dead will also give life to your mortal bodies through His Spirit who dwells in you.	11 وَإِنْ كَانَ رُوحُ الَّذِي أَقَامَ يَسُوعَ مِنَ الْأَمْوَاتِ سَاكِنًا فِيكُمْ، فَالَّذِي أَقَامَ الْمَسِيحَ مِنَ الْأَمْوَاتِ سَيُحْيِي أَجْسَادَكُمْ الْمَائِتَةَ أَيْضًا بِرُوحِهِ السَّاكِنِ فِيكُمْ.
12 Therefore, brethren, we are debtors--not to the flesh, to live according to the flesh.	12 فَإِذَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ نَحْنُ مَدْيُونُونَ لَيْسَ لِلْجَسَدِ لِنَعِيشَ حَسَبَ الْجَسَدِ.
13 For if you live according to the flesh you will die; but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live.	13 لِأَنَّهُ إِنْ عَشْتُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ فَسْتَمُوتُونَ، وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِالرُّوحِ تَمِيتُونَ أَعْمَالَ الْجَسَدِ فَسَتُحْيُونَ.
14 For as many as are led by the Spirit of God, these are sons of God.	14 لِأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَتَقَادُونَ بِرُوحِ اللَّهِ، فَأُولَئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللَّهِ.
15 For you did not receive the spirit of bondage again to fear, but you received the Spirit of adoption by whom we cry out, "Abba, Father."	15 إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضًا لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّيِّ الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبِ».
16 The Spirit Himself bears witness with our spirit that we are children of God,	16 الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضًا يَشْهَدُ لِأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلَادُ اللَّهِ.
17 and if children, then heirs--heirs of God and joint heirs with Christ, if indeed we suffer with Him, that we may also be glorified together.	17 فَإِنْ كُنَّا أَوْلَادًا فَإِنَّنا وَرَثَةٌ أَيْضًا، وَرَثَةُ اللَّهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضًا مَعَهُ.
18 For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us.	18 فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لَا تَقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِيْنَا.
19 For the earnest expectation of the creation eagerly waits for the revealing of the sons of God.	19 لِأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلَانَ أَبْنَاءِ اللَّهِ.
20 For the creation was subjected to futility, not willingly, but because of Him who subjected it in hope;	20 إِذْ أَخْضَعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ لَيْسَ طَوْعًا، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا عَلَى الرَّجَاءِ.
21 because the creation itself also will be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God.	21 لِأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضًا سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلَادِ اللَّهِ.
22 For we know that the whole creation groans and labors with birth pangs together until now.	22 فَإِنَّنا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَنِنُ وَتَتَمَخَّضُ مَعًا إِلَى الْآنِ.
23 Not only that, but we also who have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, eagerly waiting for the adoption, the redemption of our body.	23 وَلَيْسَ هَكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بِأَكْوَرةِ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضًا نَنِنُ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيِّ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا.
24 For we were saved in this hope, but hope that is seen is not hope; for why does one still hope for what he sees?	24 لِأَنَّنا بِالرَّجَاءِ خُلِّصْنَا. وَلَكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لِأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضًا؟

25 But if we hope for what we do not see, we eagerly wait for it with perseverance.	25 وَلَكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِتْنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ.
26 Likewise the Spirit also helps in our weaknesses. For we do not know what we should pray for as we ought, but the Spirit Himself makes intercession for us with groanings which cannot be uttered.	26 وَكَذَلِكَ الرُّوحُ أَيْضًا يُعِينُ ضَعْفَاتِنَا، لِأَنَّنا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لِأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلَكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِيْنَا بِأَنَاتٍ لَا يَنْطِقُ بِهَا.
27 Now He who searches the hearts knows what the mind of the Spirit is, because He makes intercession for the saints according to the will of God.	27 وَلَكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ، لِأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللَّهِ يَشْفَعُ فِي الْقَدِيسِينَ.
28 And we know that all things work together for good to those who love God, to those who are the called according to His purpose.	28 وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعًا لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللَّهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوعُونَ حَسَبَ قَصْدِهِ.
29 For whom He foreknew, He also predestined to be conformed to the image of His Son, that He might be the firstborn among many brethren.	29 لِأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بَكْرًا بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ.
30 Moreover whom He predestined, these He also called; whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified.	30 وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهُوَ لَاءَ دَعَاهُمْ أَيْضًا. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهُوَ لَاءَ بَرَّرَهُمْ أَيْضًا. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهُوَ لَاءَ مَجَّدَهُمْ أَيْضًا.
31 What then shall we say to these things? If God is for us, who can be against us?	31 فَمَاذَا نَقُولُ لِهَذَا؟ إِنْ كَانَ اللَّهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟
32 He who did not spare His own Son, but delivered Him up for us all, how shall He not with Him also freely give us all things?	32 الَّذِي لَمْ يَشْفُقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لِأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لَا يَهْبِنَا أَيْضًا مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ؟
33 Who shall bring a charge against God's elect? It is God who justifies.	33 مَنْ سَيَشْتَكِي عَلَيَّ مُخْتَارِي اللَّهِ؟ اللَّهُ هُوَ الَّذِي يُبَيِّرُ.
34 Who is he who condemns? It is Christ who died, and furthermore is also risen, who is even at the right hand of God, who also makes intercession for us.	34 مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِالْأَحْرَى قَامَ أَيْضًا، الَّذِي هُوَ أَيْضًا عَنْ يَمِينِ اللَّهِ، الَّذِي أَيْضًا يَشْفَعُ فِيْنَا.
35 Who shall separate us from the love of Christ? Shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?	35 مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضَيْقٌ أَمْ اضْطِهَادٌ أَمْ جُوعٌ أَمْ عُرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟
36 As it is written: "For Your sake we are killed all day long; We are accounted as sheep for the slaughter."	36 كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِتْنَا مِنْ أَجْلِكَ نَمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلذَّبْحِ».
37 Yet in all these things we are more than conquerors through Him who loved us.	37 وَلَكِنَّا فِي هَذِهِ جَمِيعَهَا يَعْظُمُ انْتِصَارُنَا بِالَّذِي أَحَبَّنَا.
38 For I am persuaded that neither death nor life, nor angels nor principalities nor powers, nor things present nor things to come,	38 فَإِنِّي مُتَبَيِّنٌ أَنَّهُ لَا مَوْتَ وَلَا حَيَاةَ، وَلَا مَلَائِكَةَ وَلَا رُؤْسَاءَ وَلَا قُوَّاتٍ، وَلَا أُمُورَ حَاضِرَةً وَلَا مُسْتَقْبَلَةً،

39 nor height nor depth, nor any other created thing, shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord.

39 وَلَا عُلُوٌّ وَلَا عُمُقٌ، وَلَا خَلِيقَةٌ أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّةِ اللَّهِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.